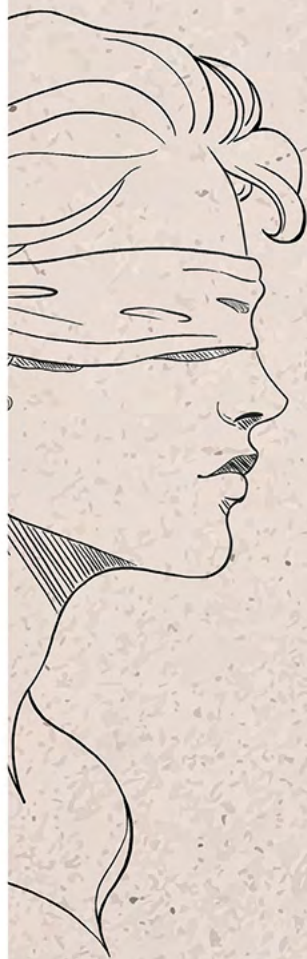


personage

Postava

Matouš Erik Bezděk

● — pointa



Postava (Personnage)

Vyšlo také v tištěné verzi

Objednat můžete na
www.pointa.cz
www.albatrosmedia.cz

● ■ pointa

Matouš Erik Bezděk
Postava (Personnage) – e-kniha
Copyright © Albatros Media a. s., 2026

Všechna práva vyhrazena.
Žádná část této publikace nesmí být rozšiřována
bez písemného souhlasu majitelů práv.


ALBATROS MEDIA

Postava





personage

Postava



Matouš Erik Bezděk

● ■ pointa

Copyright © Matouš Erik Bezděk

ISBN tištěné verze 978-80-267-5331-5

ISBN e-knihy 978-80-267-5426-8 (1. zveřejnění, 2026)
(ePDF)

Adaptace divadelní hry *Personnage*
ou Une des tragédies sociales de notre époque
(2023–2024)
z pseudo-francouzského jazyka
do jazyka pseudo-českého

Co se týče překladu,
děkuji moc Elle Vigent za její rady a její přínosy.

*Přátelům z České republiky,
již neumí francouzsky a přáli si být mučeni
kontaktem s touto divadelní hrou.*

(Vy, Čtenáři, jste byli otevřeli knihu; Vy, Diváci, jste byli vešli do sálu a byli jste se usadili – opozdilci se usadí, až přijdou.)

(Režisér bude mít určeno, je-li Herec bez scénáře, nebo se scénářem, ježž čte, nebo se scénářem, do nějž se dívá jen tehdy, když má okno a / nebo v přesně štanovených momentech hry.)

Poštava

(Nevchází; již usazený na scéně.)

(Nesedá si; již posazený.)

(Čeká...)

(Plyne přibližně jedna minuta.)

(nadšeně) Dobrý den!

Děj byl již začal.

Tady mě máte *posazeného*, ale posadit se, jste mě neviděli. Posadil jsem se, než scéna začala? Nemyslím si. Vlastně mnou bylo *posazeno*.

(vděčně) Bylo mi bylo přiřazeno se narodit.

Narodil jsem ve dvaceti letech. To mi bylo řečeno.
Bylo mi řečeno, že mi je dvacet let. Tudíž mi je dvacet let.

Ale... *(zvědavě)* devatenáct let mi nikdy nebylo.
Vlastně mi přiřadili se narodit před přibližně deseti minutami. Mělo by mi tudíž ve skutečnosti být deset minut, ne dvacet let... Ale je mi řečeno, že mi je dvacet let, tudíž mi je dvacet let, ne deset minut. Neboť dvacet let není deset minut. To mi teda přece bylo naučeno.

Bylo mi bylo řečeno, abych se představil. Tudíž jsem se představil svým věkem, i když se normálně sluší začít se představovat svým jménem. Ale bylo mi bylo řečeno, abych se představil nejprve svým věkem, tudíž jsem to udělal.

Ted' se vám představím svým jménem. Bylo mi řečeno, abych se představil. Jmenuji se... Mé jméno je...

Ani jedno mi dáno nebylo. Žádné mi dáno nebylo. Nebo jsem zapomněl. Ale ne, to mi určitě nebylo přiřazeno zapomenout. Bylo mi přiřazeno zapomenout něco jiného. Ale už nevím, co přesně – zapomněl jsem.

Vážení čtenáři, právě jste dočetli ukázkou z knihy ***Postava (Personnage)***.

Pokud se Vám ukázka líbila, na našem webu si můžete zakoupit celou knihu.